

LE COUP DE BILL'ART DU SOIR

Par Kader Bakou

**Cesaria Evora, l'autre
«Mama Africa»**

Dimanche matin, nous avons entendu à la radio Cesaria Evora chanter *Sodade* (nostalgie). La chanson nous a paru plus belle et beaucoup plus triste.

«La Diva aux pieds nus» s'est produite trois fois en Algérie ces dernières années : deux soirées consécutives à la salle Ibn-Khaldoun en avril 2005 et une en clôture du Festival panafricain en juillet 2009 au théâtre de verdure de Sidi-Fredj.

Cesaria Evora est surnommée «La Diva aux pieds nus» à cause de son habitude de se produire pieds nus sur scène, en signe de soutien aux sans-abri, aux femmes et aux enfants pauvres du monde entier qui, souvent, n'ont pas les moyens de s'acheter des chaussures décentes. Cesaria a popularisé la morna, une musique du Cap-Vert auprès du grand public mondial.

Tout comme Miriam Makeba, Cesaria Evora est notre «Mama Africa». La chanteuse sud-africaine (elle a aussi la nationalité algérienne) s'est produite au premier Festival panafricain d'Alger en 1969. Quarante années plus tard, la chanteuse capverdienne s'est produite à la deuxième édition de ce Festival, toujours à Alger.

Il y a comme un fil magique qui relie ces deux grandes artistes, fierté de tous les Africains.

K. B.
bakoukader@yahoo.fr

**CHANSON SOUFIE
El-Oued en fête**

Seize artistes prennent part à la 4^e édition du Festival de la musique et de la chanson soufies ouverte samedi à El-Oued. La cérémonie d'ouverture, à laquelle ont pris part des figures artistiques algériennes et de nombreux invités, a été marquée par un défilé des troupes folkloriques locales et par l'interprétation d'une opérette chantant, sur un mixage de différents genres musicaux algériens, la beauté du pays. Cette manifestation culturelle, devant se poursuivre jusqu'au 22 décembre courant, prévoit la participation de 16 artistes qui auront à concourir pour le Ardjoune (régime de dattes) d'or, doté d'un montant de 200 000 DA, et les Ardjoune d'argent et de bronze, avec respectivement 150 000 et 100 000 DA, a

indiqué le directeur de la culture de la wilaya d'El-Oued. D'autres prix ont également été retenus pour récompenser les meilleurs paroliers, compositeurs, voix cantatrices féminines, joueurs de zorna (flûte traditionnelle), en plus d'un prix dédié à la meilleure recherche sur le patrimoine oral, le «chant» soufi notamment, a signalé Hassen Marmouri.

Le commissaire du festival a fait part, outre la programmation de soirées artistiques, de la présentation, en marge du concours, de communications sur le patrimoine culturel et les musiques et chants soufis.

Cette 4^e édition est supervisée par un jury conduit par l'artiste Kamel Maâti, et regroupant aussi des artistes et des poètes, a indiqué le directeur de la culture.

Le «Quatuor pour la fin du temps» composé en 1941 par Olivier Messiaen, prisonnier dans un camp nazi en Silésie, a été joué samedi soir au Musée national d'art moderne et contemporain d'Alger (Mama).

«Nous sommes très heureux de jouer cette œuvre de Messiaen dans ce magnifique espace qui ne ressemble en rien au stalag où il a été composé», a déclaré Daniel Paloyan, un des musiciens (clarinette) du Quatuor d'Aix-en-Provence. Constitué aussi de Sophie Baduel au violon, François Baduel (violoncel-



Photos : DP

le) et d'Olivier Lechardeur (piano), le Quatuor d'Aix-en-Provence, s'est produit à Alger dans le cadre des «Figures sonores, cycle de concerts du XX^e siècle», organisé en partenariat avec l'association française Ecume de la ville de Marseille, dans le cadre du 3^e Festival international d'art contemporain.

La première partie du concert est un hommage à Solhi Al-Wadi et à Dimitri Chostakovitch, compositeur que le musicien irakien admirait beaucoup. L'or-

chestre a admirablement interprété le «Trio pour piano, violon et violoncelle», une œuvre qui se distingue par «la maîtrise de la structure et du développement du thème principal qui se mélange harmonieusement aux prouesses techniques auxquelles doivent faire face les musiciens», tel que souligné, à juste titre, dans le catalogue de la soirée. La musique est sublissime !

A la deuxième partie du concert, Daniel Paloyan rejoint les trois autres musiciens. Le Quatuor pour la fin

du temps est une œuvre en huit mouvements inspirée d'une citation de l'«Apocalypse» de Saint Jean. Messiaen l'avait composée pour pouvoir être exécutée par les seuls musiciens du Stalag VIII, à Görlitz, sur les quelques instruments délabrés disponibles dans le camp. Elle y fut présentée pour la première fois le 15 janvier 1941 par Étienne Pasquier au violoncelle, Jean le Boulair au violon, Henri Akoka à la clarinette et Olivier Messiaen au piano. L'idéal de ce grand compositeur français du XX^e siècle est de composer de la musique, comme la nature, le chant des oiseaux, sans aucune intervention humaine. La musique est aussi un message et un langage universel que le public de différentes nationalités présents samedi soir au Mama a admirablement compris et apprécié.

Kader B.

4^e FESTIVAL NATIONAL DE LA CHANSON AMAZIGHE À TAMANRASSET**Le patrimoine immatériel en valeur**

La 4^e édition du Festival national de la chanson amazighe s'est ouverte samedi à Tamanrasset avec la participation d'une douzaine de troupes versées dans ce genre culturel. Ces troupes, spécialisées dans les genres chaoui, kabyle, targui et m'zabi, auront à présenter leur production et autres interprétations de la chanson amazighe lors de ce festival qui se poursuivra jusqu'au 23 de ce mois.

La cérémonie d'ouverture a été marquée par l'interprétation d'un morceau musical dans le genre chaoui, ainsi que par une remise de distinction à des artistes et d'anciens cadres du secteur de la culture de certaines wilayas du pays.



Ce rendez-vous artistique et culturel est l'occasion de «valoriser, de promouvoir et de préserver les musiques et chansons amazighes et d'enrichir ce patrimoine immatériel national qui met en valeur l'identité nationale», a estimé la directrice de

l'Institut supérieur de musique. Le commissaire du festival a, de son côté, estimé que cette manifestation s'inscrit dans le cadre des efforts de l'Etat de sauvegarder le patrimoine

lyrique national. Cette manifestation artistique met en lice les jeunes talents dans ce genre musical, vainqueurs des festivals locaux déjà organisés au niveau des régions des Aurès, de la Kabylie, de la vallée du M'zab, de l'Ahaggar et du Tassili, ainsi que d'autres régions du pays, a-t-il ajouté. Le festival prévoit aussi des soirées artistiques animées par des vedettes de la chanson amazighe, ainsi que des chanteurs de la région de l'Ahaggar.

Une journée d'étude sur les voies et moyens de préservation et de promotion de la chanson amazighe est aussi projetée dans le cadre de ce festival, et sera animée par des universitaires et hommes de lettres.

Actucult Actucult Actucult**PALAIS DES EXPOSITIONS EL-KOUDIA (TLEMCEEN)**

• Jusqu'au 7 janvier 2012 : Exposition «De terre et d'argile» par des artistes d'Algérie, du Burkina Faso, du Ghana, de Maurétanie, du Niger, de France et du Portugal.

VENTES-DÉDICACES

• Mercredi 21 décembre : Abdel'Alim Medjaoui signera *Le Géant aux yeux bleus*.
• Jeudi 22 décembre : Karim Younes signera *De la Numidie à l'Algérie, grandeurs et ruptures*.

CENTRE CULTUREL FRANÇAIS D'ALGER

• Jusqu'au 22 décembre : Exposition «Algérie an O, qui suis-je ?» de l'artiste peintre Dalila Dalléas Bouzar.
• Mardi 20 décembre à 17h : Conférence «Le commencement d'un monde» par Jean-Claude Guillebaud, écrivain, éditeur et journaliste.

PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI-ZAKARIA (KOUBA, ALGER)

• Jusqu'au 22 décembre 2011 : Exposition «Rive Sud de la Méditerranée dans le mélodrame» (croquis, figurines et costumes apparten-

nant à la collection iconographique et costumière de l'archive historique du Teatro dell'Opera di Roma).

• Jusqu'au 31 janvier 2012 : 4^e Salon d'automne des arts plastiques (à la galerie Baya).

• Jusqu'au 22 décembre : Journées portes ouvertes «Je m'amuse, je découvre une langue», par les enfants de la bibliothèque du Palais.

• Mardi 20 décembre :

A 13h30 : «Atelier langues étrangères» animé par les enseignants de la bibliothèque.

A 14h30 : «Atelier compositions florades» pris en charge par M^{me} Kheloufi (artisane) et «Atelier travaux manuels» encadré par M^{me} Sellah Sabah, animatrice au Palais de la culture.

• Mercredi 21 décembre à 13h30 : «Atelier contes» animé par M^{me} Benmihoub, M^{me} Mehailia, conteuse libres, M^{me} Benrahem Nora, M^{me} Chahed Namia, conteuses au Palais de la culture, et les enfants de la bibliothèque.

• Jeudi 22 décembre

A 13h30 : «Atelier théâtre» animé par Akbach Salah, conseiller culture au Palais de la culture.

A 14h30 : «Atelier scrabble» animé par l'équipe de la bibliothèque du Palais de la culture.

MUSÉE NATIONAL D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN D'ALGER (25, RUE LARBI-BEN-M'HIDI)

• Du 3 décembre 2011 au 3 février 2012 : 3^e Festival international d'art contemporain d'Alger.

CENTRE DES LOISIRS SCIENTIFIQUES (5, RUE DIDOUCHE-MOURAD, ALGER)

• Jusqu'au 22 décembre : Exposition de peinture de l'artiste Hacem Drici intitulée «Archi-peinture».

GALERIE ART 4 YOU (17, RUE HOCINE-BELADJEL, SACRÉ-CŒUR, ALGER-CENTRE)

• Jusqu'au 31 décembre 2011 : Exposition de peinture «Cinquième Saison» de l'artiste Valentin Ghanem Pavlovskaya.

GALERIE DAR EL-KENZ (16, LOT BEN HA DADI, CHÉRAGA, ALGER)

• Jusqu'au 31 décembre : Exposition «Lumières d'Algérie» de l'artiste peintre Rachid Talbi, de 10h à 18h (sauf le vendredi et le dimanche).

COMPLEXE DE RIADH-EL-FETH, EL-MADANIA, ALGER)

• Jusqu'au 5 janvier 2012 : La librairie la Renaissance en collaboration avec l'OREF organise une foire du livre à l'occasion des vacances d'hiver, tous les jours de 9h à 21h.

INSTITUT CERVANTES D'ALGER (RUE KHELIFA-BOUKHALFA, ALGER)

• Jusqu'au 15 janvier 2012 : Exposition «Alfar Mudéjar XXI^e siècle», des travaux réalisées dans l'atelier du céramiste Fernando Malo pour la restauration du patrimoine artistique.

MAISON DE LA CULTURE MOULOUD-MAMMERI DE TIZI-OUZOU

• Du 17 au 30 décembre : Programme pour enfants «spécial vacances».

THÉÂTRE RÉGIONAL KATEB-YACINE DE TIZI-OUZOU

• Du 15 au 21 décembre : Journées nationales du théâtre pour enfants.